

Trâo dè leinga

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande**

Band (Jahr): **22 (1884)**

Heft 33

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-188335>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

gretter à chacun que cette gracieuse danse, plus gracieuse peut-être que le quadrille, soit aujourd'hui généralement délaissée.

Tels sont les principaux épisodes de cette fête de la mi-été, qui se perpétue dans nos alpes de génération en génération, et a le privilège de ne ressembler à aucune de ses sœurs.

L. M.

L'officier d'état-civil de R^{***}, malade depuis quelques jours, avait chargé son suppléant de le remplacer pour le cas où la célébration d'un mariage viendrait à se présenter. Le suppléant, homme très timide, se faisait une montagne de la cérémonie on ne peut plus simple d'un mariage civil; il tremblait à l'idée de pouvoir être appelé à fonctionner, et allait chaque jour s'informer de l'état de santé de son supérieur, qui, hélas! n'allait guère mieux. Un jour, on lui renvoie, de chez ce dernier, l'avis d'un mariage pour le lendemain. Le moment fatal approchant, notre homme en perd la tête et cherche un prétexte pour s'éloigner. Il prétend qu'une affaire pressante l'appelle à Genève et s'apprête à partir.

Mais le fiancé arrive de bonne heure et vient lui remettre les papiers constatant que les formalités voulues ont été remplies. Le suppléant, qui faisait sa barbe, se retourne furieux et tout barbouillé de savon :

« C'est inutile! s'écrie-t-il, on m'a avisé trop tard; je suis bien fâché, mais je dois partir immédiatement pour Genève. »

— Mais, monsieur, il y a trois jours que j'ai écrit à l'officier d'état-civil; tout est prêt pour mon voyage de noces, mes effets sont à la gare... Je vous prie, monsieur, ne me faites pas le chagrin...

— Impossible, vous deviez me faire savoir ça au moins quinze jours à l'avance.

— Monsieur, soyez assez bon... c'est l'affaire de quelques minutes.

— Ça m'est égal, je dois partir; et puis après tout, ce n'est pas par des chaleurs comme ça qu'on vient se marier... là, au moment des moissons...

Les deux fiancés ont bel et bien dû repartir et n'ont pu se marier que le lendemain, à Aubonne.

Le Département de Justice et Police a, dit-on, été nanti de l'affaire, et le timide suppléant a démissionné de grand cœur.

Trâo dè leinga.

On se repeint pe soveint d'avâi trâo dévezâ què dè n'avâi rein de.

On gaillâ dè pè chàotrè, qu'on lâi desâi Nifliet, etài à maitrè pè Paris, et onna demeindze que sè prom.nâvè dein lè z'einverons avoué cauquîès z'amis de pèce assebin, l'eintriront dein 'na pinta qu'etài tagnâ pè on carbatier que ne paressâi pas tant dégourdi et que priront po on benet.

— No faut dévezâ ein patois, se fe Nifliet, qu'etài foo po couënâ; nion ne compreidrà rein, et ne veint rirè coumeint dâi bossus.

— Dîtès-vâi, espèce de daderidou, se fe âo carbatier, apportâ no vâi dè quiet no dessâiti!

— M'sieu désire?...

— Quatre chopes, et ça un peu leste, vilhio tâdié!

— Oui, m'sieu...

— Vo z'êtès portant rudo galé, se lâi fe Nifliet, vo resseimblîâ âo bocan à ma tante Janette; lâi ètès vo pas d'apareint?

— Oui, m'sieu, se repond lo carbatier de n'air tot dzeinti, que cein fasâi crévâ dè rirè lè z'autro dè cein que ne compregnâi rein et que desâi adé oî à totès lè foutaisès dè Nifliet.

— Et voutra fenna, se lâi fe stusse, l'est binsu cllia grosse bedouma qu'est saillait y'a on momeint?

— Oui, m'sieu.

— Que vo minè pè lo bet dào naz et qu'ein tràovè dâi pe fignolets què vo?

— Oui, m'sieu.

— Tot parâi, mon pourro Janôt, vo vo teni on rudo bocon dè naz! Lo mè reservo à voutra moo po ein fèrè onna lotta. Ein lo revereint sein-déssus-dézo, et ein lâi metteint dou cordzons, l'aodrâi adrâi bin po portâ dào bumeint; qu'ein-dîtès-vo?

— Oui, m'sieu.

Et lè quatre gaillâ s'ein baillivont à recaffâ que l'ein aviont mau âo veintro.

Quand l'eurent fini dè bairè et que vollhiront parti, Nifliet soo on napoléion dè son porta mounîa, lo tsampè su la trabilia, et fâ âo carbatier:

— Payi-vo, espèce dè taborniô, et reindè-mè cein que mè revint!

— Oui, m'sieu, se repond l'autro, qu'einfatè la pice dè 20 francs dein lo terein da sa trabilia, mâ que reind pas on sou.

— Et ma mounîa, tsancro dè toubeleau et dè larro, se fâ Nifliet?

— Ne vo dâivo rein, djeino crapaud et merdâo, va! Y'a on franc po la bière, et dize-nâo francs po voutrès pouètès couënardès, molhonéto que vo z'êtès; et se vo n'êtès pas conteints, mè vé vo fèrè cheintrè on chaton dè Lussey!...

Ma fâi lè z'autro ne rizont pequa. Nifliet vollie s'estiusâ; mâ lo carbatier, qu'etài on brâvo Vaudois dè pè Lussey, et que savâi asse bin lo patois què li, lâi fe 'na bouna remontrance et einvoyâ lè dize-nâo francs à Monsu Quierne, polè pourro. Lè quatre lulus s'ein alliront capots coumeint dâi tsins foitâ et Nifliet sè mozâi sa crouie leinga que lâi avâi quie débitâ, d'on petit momeint, po dize-nâo francs dè chagrin, sein comptâ la vergogne.

ANTOINETTE-MARCELINE.

IV

Il ne fallait pas davantage pour jeter le désarroi dans l'âme du pauvre garçon, par qui La Giraude était dédaignée.

En s'éloignant, il murmurait :

— Cette enragée a le renom d'une mauvaise langue, c'est vrai... mais pourquoi Marceline a-t-elle rougi? Était-ce bien de joie, en imaginant que tout s'arrangerait selon nos désirs?

Avec ce doute, aisé à se compliquer de jalousie, on prévoit de cruelles journées, durant lesquelles Jean-Louis eut encore à s'inquiéter de la brusque disparition de La Giraude: fait inexplicable, d'autant plus inquiétant qu'il